

## MÓDULO ENTRADA/SALIDA USB Y BLUETOOTH® 9368.3

### ES - Instrucciones de montaje y de uso

**Asea Brown Boveri, S.A.**  
**Fábrica NIESSEN**  
 Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
 20180 Olartzun - Guipúzcoa - ESPAÑA  
 Telf. +34 943 260 101  
 Fax +34 943 260 250  
 e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
 www.abb.es/niessen

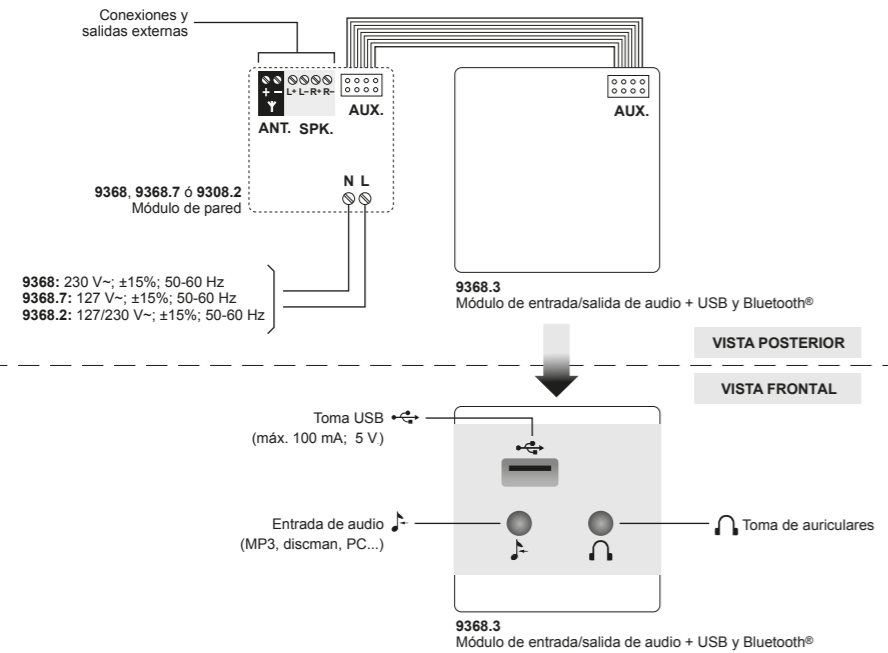
**NIESSEN**

**ABB**

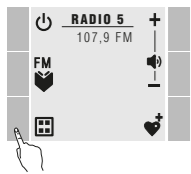
#### 1.- Datos técnicos

<b>Alimentación a través de toma AUX.:</b> 9 V <sub>~</sub>	<b>Consumo máximo:</b> 175 ~ 200 mA	<b>Impedancia de auriculares:</b> 16 ~ 600 Ω (25 + 25 mW audio phones)
	<b>Consumo stand-by:</b> 0.4 W	

#### 2.- Conexión (a través de los módulos 9368, 9368.7 y 9368.2)



#### 3.- Funcionamiento



##### ACTIVACIÓN

Al conectar el módulo 9368.3 a través de los módulos 9368, 9368.7 y 9368.2, podrá entrar en los MENÚS pulsando la tecla y seleccionar las opciones USB, INPUT o BLUETOOTH para escuchar la música de estos.

##### - USB

La toma USB está diseñada para la conexión a dispositivos de memoria que no consuman más de 100 mA a 5 V<sub>~</sub>. De esta manera reproducirá todos los archivos MP3 y WAV que encuentre navegando por el menú. Se activa entrando en MENÚ y pulsando la opción USB.

##### - INPUT

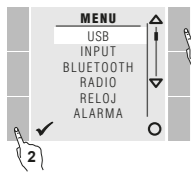
La toma INPUT se activa entrando en MENÚ y seleccionando la opción INPUT. Dicha toma permite conectar cualquier entrada de línea estéreo procedente de señales de reproductores MP3, walkman®, discman, PC, tablets y teléfonos móviles.

##### - BLUETOOTH

La señal de bluetooth® se activa entrando en MENÚ y seleccionando la opción BLUETOOTH.

##### - AURICULARES (PHONES)

La toma de auriculares se activa automáticamente al ser conectada a la toma PHONES. Al conectarse, la señal de altavoces se apaga y aparece la última posición ajustada de volumen de los auriculares. Para volver a escuchar a través de los altavoces desconecte la toma de auriculares.



\* Para más información sobre el funcionamiento, lea el apartado **Conexión al módulo 9368.3 de entrada auxiliar USB y de línea + salida de auriculares** en las instrucciones de uso de los módulos 9368, 9368.7 y 9368.2.

#### 4.- Garantía

Este producto está sujeto a la garantía que se ofrece en las condiciones generales de venta de ABB en cada país.

## INPUT/OUTPUT, USB AND BLUETOOTH® MODULE 9368.3

### EN - Instructions for installation and use

**Asea Brown Boveri, S.A.**  
**NIESSEN Factory**  
 Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
 20180 Olartzun - Guipúzcoa - SPAIN  
 Phone +34 943 260 101  
 Fax +34 943 260 250  
 e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
 www.abb.es/niessen

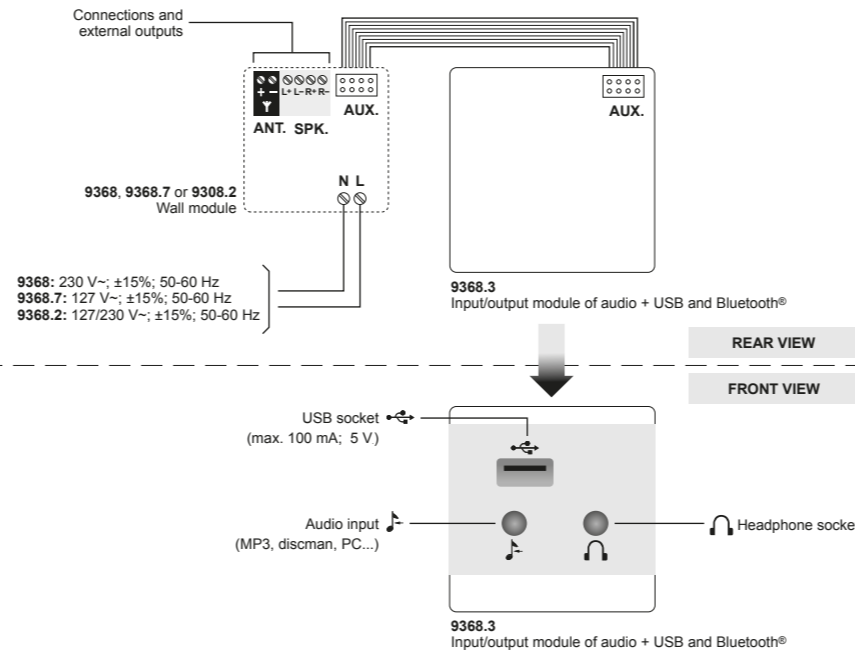
**NIESSEN**

**ABB**

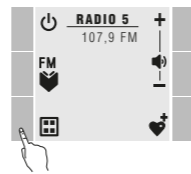
#### 1.- Technical data

<b>Power supply through AUX.:</b> 9 V <sub>~</sub>	<b>Maximum consumption:</b> 175 ~ 200 mA	<b>Headphones impedance:</b> 16 ~ 600 Ω (25 + 25 mW audio phones)
	<b>Consumption stand-by:</b> 0.4 W	

#### 2.- Connection (through modules 9368, 9368.7 and 9368.2)



#### 3.- Functioning



##### ACTIVATION

When you connect the module 9368.3 through the modules 9368, 9368.7 y 9368.2, you may enter in the MENUS pressing the keys and select the options USB, INPUT o BLUETOOTH to listen to their music.

##### - USB

The USB socket is designed for connecting the memory devices that do not consume more than mA a 5 V<sub>~</sub>. This way, all the MP3 and WAV files that you will encounter in the menu will be reproduced. You may activate it by entering MENU and pressing the option USB.

##### - INPUT

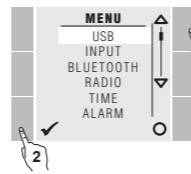
The INPUT socket is activated when you enter the MENU and selecting the option INPUT. This socket enables the connection of any stereo line input from reproducers such as MP3, walkman®, discman, PC, tablets and mobile phones.

##### - BLUETOOTH

The bluetooth® signal is activated entering in MENU and selecting the option BLUETOOTH.

##### - HEADSET(PHONES)

The headphone socket is activated automatically by being connected to the PHONES socket. When it is connected, the speakers signal switches off and the last volume position of the headphones appears. For listening through the speakers again, disconnect the headphones socket.



\* For more information on the functioning, please read the section **Connection to the module 9368.3 of auxiliary input USB and line + output of headphones** in the instructions of use of the modules 9368, 9368.7 and 9368.2.

#### 4.- Warranty

This product is subject to the warranty offered in the general conditions of sale of AAB in each country.

## MODULE ENTRÉE/SORTIE USB ET BLUETOOTH® 9368.3

### FR - Instructions de montage et d'utilisation

**Asea Brown Boveri, S.A.**  
**Usine NIESSEN**  
 Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
 20180 Olartzun - Guipúzcoa - ESPAGNE  
 Tél. +34 943 260 101  
 Fax +34 943 260 250  
 e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
 www.abb.es/niessen

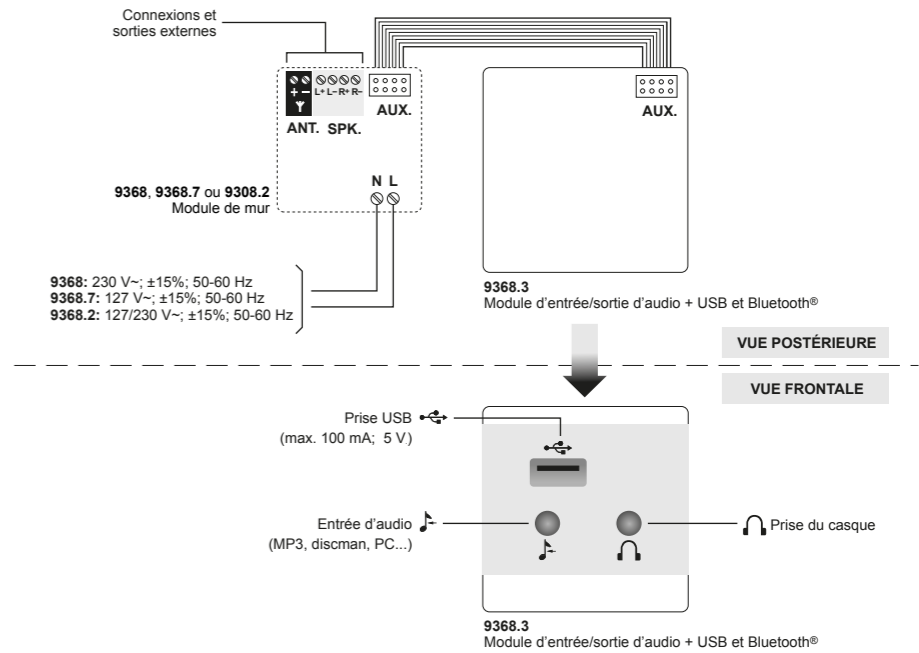
**NIESSEN**

**ABB**

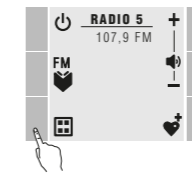
#### 1.- Données techniques

<b>Alimentation par prise AUX.:</b> 9 V <sub>~</sub>	<b>Consommation max:</b> 175 ~ 200 mA	<b>Impédance des auriculares:</b> 16 ~ 600 Ω (25 + 25 mW audio phones)
	<b>Consommation stand-by:</b> 0.4 W	

#### 2.- Connexion (par les modules 9368, 9368.7 et 9368.2)



#### 3.- Fonctionnement



##### ACTIVATION

En connectant le module 9368.3 à travers les modules 9368, 9368.7 et 9368.2, vous pourrez entrer dans les MENUS en appuyant sur la touche et sélectionner les options USB, INPUT ou BLUETOOTH pour écouter votre musique.

##### - USB

La prise USB est conçue pour connecter des dispositifs de mémoire qui ne consomment pas plus de 100 mA à 5 V<sub>~</sub>. De cette manière, se reproduiront tous les documents MP3 et WAV que vous rencontrez dans le menu. Ce système s'active en entrant dans le MENU et en appuyant sur l'option USB.

##### - INPUT

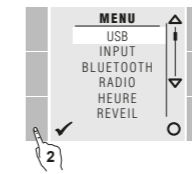
La prise INPUT s'active dans le MENU et en choisissant l'option INPUT. Cette touche permet de connecter n'importe quelle entrée de ligne stéréo provenant de signaux de reproducteurs MP3, walkman®, discman, PC, tablettes et téléphones portables.

##### - BLUETOOTH

Le signal de bluetooth® s'active en entrant dans MENU en choisissant l'option BLUETOOTH.

##### - CASQUES (PHONES)

La prise du casque s'active automatiquement quand se connecte la prise PHONES. En se connectant, le signal des haut-parleurs s'éteint et s'affiche la dernière position qui ajuste le volume du casque. Pour écouter de nouveau par les haut-parleurs débranchez la prise du casque.



\* Pour plus d'information sur le fonctionnement, lisez le paragraphe **Connexion au module 9368.3 par une entrée auxiliaire USB et de ligne + sortie de casque** dans les instructions d'utilisation des modules 9368, 9368.7 et 9368.2.

#### 4.- Garantie

Ce produit est sujet à la garantie qui est offerte dans les conditions générales de vente de ABB dans chaque pays.

## MÓDULO ENTRADA/SAÍDA USB E BLUETOOTH® 9368.3

PT - Instruções de montagem e uso

**Asea Brown Boveri, S.A.**  
Fábrica NIESSEN  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Olartzun - Guipúzcoa - ESPANHA  
Tel. +34 943 260 101  
Fax +34 943 260 250  
e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen

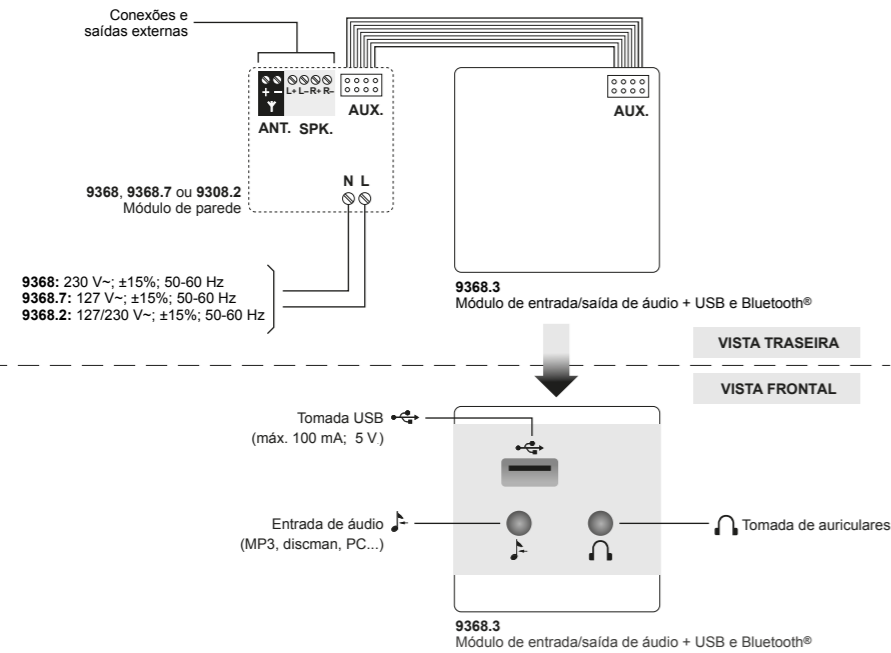
NIESSEN

ABB

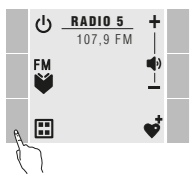
### 1.- Dados técnicos

<b>Alimentação através de tomada AUX.:</b> 9 V <sub>~</sub>	<b>Consumo máximo:</b> 175 ~ 200 mA	<b>Impedância de auriculares:</b> 16 ~ 600 Ω (25 + 25 mW áudio phones)
	<b>Consumo stand-by:</b> 0.4 W	

### 2.- Conexão (através dos módulos 9368, 9368.7 e 9368.2)



### 3.- Funcionamento



#### ACTIVAÇÃO

Ao conectar o módulo 9368.3 através dos módulos 9368, 9368.7 e 9368.2, poderá entrar nos MENUS premindo a tecla e selecionando as opções USB, INPUT ou BLUETOOTH para escutar as músicas destes.

#### - USB

A tomada USB está desenhada para a conexão a dispositivos de memória que não consumam mais de 100 mA a 5 V<sub>~</sub>. Desta maneira reproduzirá todos os arquivos MP3 e WAV que encontre navegando pelo menu.

Se ativa entrando no MENU e premindo a opção USB.

#### - INPUT

A tomada INPUT se ativa entrando no MENU e selecionando a opção INPUT.

Dita tomada permite conectar qualquer entrada de linha estérea procedente de sinais de reprodutores MP3, walkman®, discman, PC, tablets e telemóveis.

#### - BLUETOOTH

O sinal de bluetooth® se ativa entrando em MENU e selecionando a opção BLUETOOTH.

#### - AURICULARES (PHONES)

A tomada de auriculares se ativa automaticamente ao ser conectado na entrada PHONES.

Ao conectar-se, o sinal de alto-falante se apaga e aparece a última posição ajustada de volume dos auriculares. Para escutar novamente através dos alto-falantes desconecte a tomada de auriculares.

\* Para mais informação sobre o funcionamento, leia o apartado **Conexão ao módulo 9368.3 de entrada auxiliar USB e de linha + saída de auriculares nas instruções de uso dos módulos 9368, 9368.7 e 9368.2.**

### 4.- Garantia

Este produto está sujeito à garantia que se oferece nas condições gerais de venda de ABB em cada país.

## МОДУЛЬ ВХОДА/ВЫХОДА USB И BLUETOOTH® 9368.3

RU - Инструкции по установке и  
эксплуатации

**Asea Brown Boveri, S.A.**  
Фабрика NIESSEN  
Polígono Industrial Aranguren, nº 6  
20180 Olartzun - Guipúzcoa - ИСПАНИЯ  
Tel. +34 943 260 101  
Факс +34 943 260 250  
e-mail: saic.niessen@es.abb.com  
www.abb.es/niessen

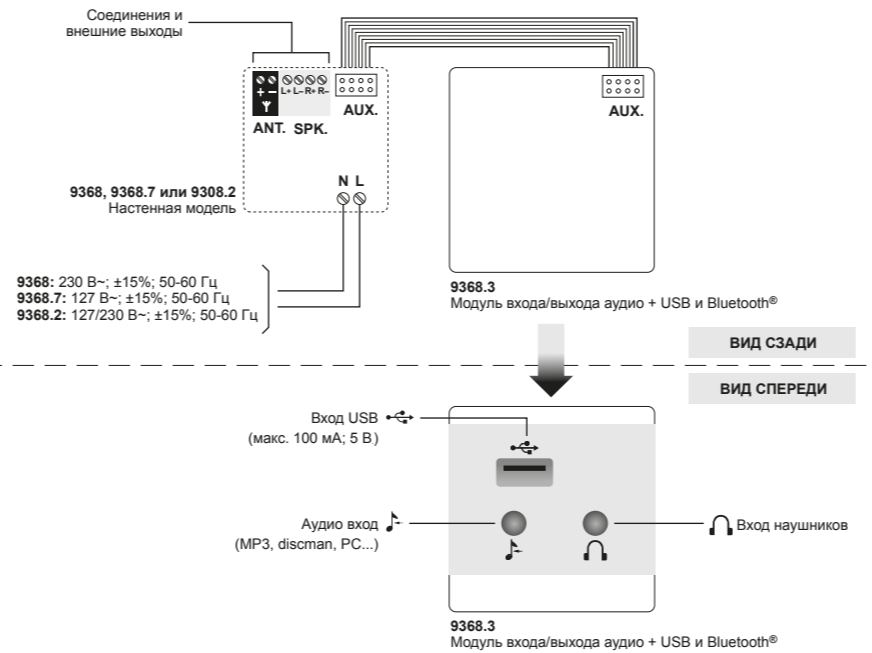
NIESSEN

ABB

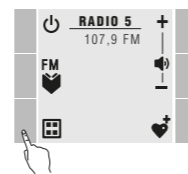
### 1.- Технические данные

<b>Питание посредством ВСП. соединения:</b> 9 В <sub>~</sub>	<b>Максимальное потребление:</b> 175 ~ 200 мА	<b>Импеданс наушников:</b> 16 ~ 600 Ω (25 + 25 мВт аудио наушники)
	<b>Consumo stand-by:</b> 0.4 W	

### 2.- Соединение (посредством модулей 9368, 9368.7 и 9368.2)



### 3.- Функционирование



#### АКТИВАЦИЯ

При подключении модуля 9368.3 посредством модулей 9368, 9368.7 и 9368.2, вы можете войти в МЕНЮ, нажав на клавишу и выбрать опции USB, INPUT или BLUETOOTH для прослушивания музыки этих устройств.

#### - USB

USB вход предназначен для подключения запоминающих устройств, потреблением не более 100 mA при 5 В<sub>~</sub>. Таким образом можно воспроизвести все файлы MP3 и WAV, которые вы найдете при переходе по меню.

Опция активируется путем входа в МЕНЮ и нажатия USB.

#### - INPUT

INPUT активируется путем входа в МЕНЮ и выбора опции INPUT.

Данный вход позволит подсоединить любую стерео линию таких производителей, как MP3, walkman®, discman, PC, планшетных компьютеров и сотовых телефонов.

#### - BLUETOOTH

Сигнал bluetooth® активируется путем входа в МЕНЮ и выбора опции BLUETOOTH.

#### - НАУШНИКИ (PHONES)

Вход наушников активируется автоматически при подключении НАУШНИКОВ.

При подключении сигнал динамиков отключается и появляется последняя настроенная позиция наушников. Чтобы снова начать воспроизведение через динамики, следует отключить наушники.

\* Более подробная информация о функционировании приведена в разделе **Подключение к модулю 9368.3 вспомогательного USB входа и линии + для наушников инструкции к модулям 9368, 9368.7 и 9368.2.**

### 4.- Гарантия

На данный продукт распространяется гарантия, обусловленная общими условиями продажи ABB в каждой стране.